Marktgemeinde/Comune di Borgata
Sand in Taufers/Campo Tures
Lizenzamt/ufficio licenze
39032 Sand in Taufers /Campo Tures

T 0474 / 677543
E lizenzamt@sandintaufers.eu
PEC sandintaufers.campotures@legalmail.it

Stempelgebühr/Marca da bollo

€ 16,00

LIZENZEN FÜR GASTGEWERBE: NEUANSUCHEN, ÄNDERUNGEN, ABMELDUNG
LICENZA PER ESERCIZIO PUBBLICO: NUOVA RICHIESTA, CAMBIAMENTO LICENZA, CESSAZIONE

DER/DIE ANTRAGSTELLERIN – IL/LA RICHIEDENTE	
PERSÖNLICHE DATEN (im Falle einer Gesellschaft ist der/die gesetzliche Vertreter/in Antragsteller/in) DATI PERSONALI (in caso di società i dati del legale rappresentante)	
VORNAME/NOME:	NACHNAME/COGNOME:
GEBURTSTDATUM/DATA DI NASCITA:	GEBURTSORT/LUOGO DI NASCITA:
GESCHLECHT/SESSO: ☐ W/F ☐ M/M	STEUERNUMMER/CODICE FISCALE:
WOHNSITZ -RESIDENZA	
ADRESSE/VIA- PIAZZA	FRAKTION/FRAZIONE
GEMEINDE/COMUNE	PLZ/CAP
KONTAKDATEN/CONTATTO	
TELEFON/TELEFONO	PEC-MAIL
MOBILTELEFON/CELLULARE	E-MAIL
☐ EINZELFIRMA/IMPRESA INDIVIDUALE	☐ GESELLSCHAFT/SOCIETÀ
NAME DER GESELLSCHAFT/NOME DELLA SOCIETÁ	
RECHTSSITZ - SEDE LEGALE	
ADRESSE/VIA-PIAZZA	FRAKTION/FRAZIONE
GEMEINDE/COMUNE	PLZ/CAP

DATEN DES GASTBETRIEBES – DATI DEL ESERCIZIO PUBBLICO				
☐ Cafè/Bar ☐ Jausestation/Osteria ☐ Pub	☐ Restaurant/Ristorante ☐ Gasthaus/Trattoria ☐ Pizzeria	☐ Hotel ☐ Pension/Pensione ☐ Camping	☐ Garni ☐ Residenz/Residenza ☐ Ferienhaus/Casa per ferie	☐ Dependance ☐ Anderes /altro

Benennung des Gastbetriebes/Denominazione dell`esercizio pubblico	
Adresse/Via - Piazza	Fraktion/Frazione
Gemeinde/Comune	PLZ/CAP
Steuernummer/Codice Fiscale	M.w.St.-Nr/part.iva
Telefon/Telefono	Pec-Mail
Mobiltelefon/Cellulare	E-Mail

KATASTERDATEN DES GASTBETRIEBES – DATI CATASTALI DEL ESERCIZIO PUBBLICO

K.G. – C.C.	Bp. – p.ed	B.e. - sub	m.A. – p.m.

ÖFFNUNGSZEITEN – ORARI DI APERTURA

Öffnungszeiten in den Monaten von ____ bis ____
Orario di apertura nei mesi di ____ a ____

☐ Montag/ Lunedì	☐ Dienstag/ Martedì	☐ Mittwoch/ Mercoledì	☐ Donnerstag/ Giovedì	☐ Freitag/ Venerdì	☐ Samstag/ Sabato	☐ Sonntag/ Domenica

UHRZEIT/ORARIO:

Öffnungszeiten in den Monaten von ____ bis ____
Orario di apertura nei mesi di ____ a ____

☐ Montag/ Lunedì	☐ Dienstag/ Martedì	☐ Mittwoch/ Mercoledì	☐ Donnerstag/ Giovedì	☐ Freitag/ Venerdì	☐ Samstag/ Sabato	☐ Sonntag/ Domenica

UHRZEIT/ORARIO: ____

RUHETAG/GIORNO DI RIPOSO: ____

EINSTUFUNG/CLASSIFICAZIONE: ____

ERSUCHT/CHIEDE

um folgende **Erlaubnis ab Datum:**
la seguente **licenza dalla data**: ____

- ☐ Neue Betriebserlaubnis Nuova licenza
- ☐ Jahreslizenz/Licenza annuale
- ☐ Saisonslizenz/Licenza stagionale

von/da ____ bis/a ____

und/e

von/da ____ bis/a ____

- ☐ Sitzplätze Bar/Posti sedere bar: ____
- ☐ Sitzplätze Restaurant /Posti sedere ristorante: ____

Verabreichung von:
La somministrazione di:

- ☐ Alkoholfreien Getränken Bevande analcoliche
- ☐ Alkoholischen Getränken Bevande alcoliche
- ☐ Superalkoholischen Getränken Bevande superalcoliche
- ☐ Speisen/pasti

Anzahl der Gästezimmer und der hygienisch sanitären Anlagen
Camere per ospiti ed impianti igienico-sanitari

Stockwerk Piano	Anzahl der Zimmer mit vollständigem Badezimmer Nº camere con bagno completo	Gesamtzahl der Zimmer aufgeschlüsselt Totale camere suddivisi 1-Bettz. a un letto	2-Bettz. a due letti	3-Bettz. a tre letti	4-Bettz. a quattro letti	5-Bettz. a cinque letti	Mehrbettz. a più letti	Gesamtzahl der Betten Totale dei letti
Erdgeschoss Pianoterra								
1. Stock 1. Piano								
2. Stock 2. Piano								
3. Stock 3. Piano								
4. Stock 4. Piano								
5. Stock 5. Piano								
Insgesamt Totale								

Anzahl der Wohneinheiten
Appartamenti per ospiti

Stockwerk Piano	Einraumappartements oder Appartements mit 1 Schlafzimmer Monolocali o appartameti con 1 camera da letto	Appartements mit 2 Schlafzimmer Appartamenti con 2 camere da letto	Appartements mit 3 Schlafzimmer Appartamenti con 3 camere da letto	Insgesamt Appartements Totale Appartamenti	Insgesamt Betten Totale letti
Erdgeschoss Pianoterra					
1. Stock 1. Piano					
2. Stock 2. Piano					
3. Stock 3. Piano					
4. Stock 4. Piano					
5. Stock 5. Piano					
Insgesamt Totale					

um **Genehmigung** folgender Änderung ab Datum: i seguenti **cambiamenti dalla data:**	☐ Erweiterung der Tätigkeit Ampliamento della licenza ☐ Einstufung/Classificazione ☐ Änderung des Ruhetages Cambiamento giorno riposo	☐ Änderung der Öffnungszeiten Cambiamento orari ☐ Erweiterung der Betriebsfläche Ampliamento della superficie ☐ Erweiterung von Saisonslizenz Ampliamento della licenza stagionale ☐ Reduzierung der Jahreslizenz Riduzione della licenza annuale	☐ Umschreibung Cambiamento titolare ☐ Betriebsbenennung Cambiamento denominazione ☐ Geschäftsführer Cambiamento preposto/a
teilt folgende Änderung mit ab Datum: **comunica** i seguenti cambiamenti dalla data:	☐ Einstellung der Tätigkeit Cessazione ☐ Reduzierung der Betriebsfläche/ Riduzione superficie ☐ Änderung der Gesellschaftsbezeichnung Cambiamento denominazione società	☐ Geschlossene Feier in einem Speisebetrieb/ Festa privata in un esercizio di somministrazione di pasti e bevande ☐ Änderung des rechtlichen Vertreters Cambiamento del legale rappresentante ☐ Wohnsitzänderung des Lizenzträgers Cambiamento residenza	☐ zeitweilige Schließung Chiusura temporanea ☐ Sonstiges/Altro

BESCHREIBUNG DER ÄNDERUNG – DESCRIZIONE DEL CAMBIAMENTO

Der Antragsteller erklärt :

☐ dass er/sie keine laufenden Strafverfahren hat und nicht verurteilt worden ist;
☐ dass ihm/ihr das Bestehen von Hinderungs-/Aussetzungs-, oder Aberkennungsgründen im Sinne von Art. 10 Gesetz Nr. 575 vom 31.05.1965 (Antimafia) zu seinen/ihren Lasten nicht bekannt ist;
☐ im Besitz der beruflichen Befähigung für das Gastgewerbe zu sein (wird von der Handelskammer überprüft)
☐ im Handelsregister eingetragen zu sein (betrifft nur Gesellschaften)

Il/la richiedente dichiara:

☐ di non essere a conoscenza di essere sottoposto a procedimenti penali e di non aver riportato condanne penali;
☐ che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31/05/1965, n. 575 e successive modifiche ed integrazioni (antimafia)
☐ di essere in possesso dei requisiti professionali
☐ di essere iscritto nel registro delle imprese (solo per società)

PRIVACY ERKLÄRUNG

Der Antragsteller erklärt:

☐ dass die vorhergehenden Informationen der Wahrheit entsprechen und im Sinne von Artikel 43 des D.P.R. Nr. 445/200 u.n.Ä. feststellbar bzw. auf Verlangen der zuständigen Verwaltungen belegbar sind.
☐ in Kenntnis der von Artikel 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 u.n.Ä. vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen bei Abgabe von unwahren Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden zu sein

Il richiedente dichiara:

☐ dichiara di essere consapevole che la decadenza dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, come previsto dall'art. 75 del D.P.R. 445/2000;
☐ dichiara di essere consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000;

Anlagen:

☐ 2 Stempelmarken zu 16,00 € für Neuansuchen und Änderungen (Stempelgebühren können direkt im Lizenzamt bezahlt werden)

☐ Registrierung der Lebensmittelbetriebe (ausgenommen bei **Einstellung** der Tätigkeit). Die Meldung muss über den Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten – SUAP eingereicht werden.

- ☐ Kopie Einzahlungsschein von 20,00 € an den Gesundheitsbezirk Bozen (muss der digitalen Meldung für die Registrierung der Lebensmittelbetriebe beigelegt werden).
  Banküberweisung: IBAN – IT61 W060 4511 6190 0000 0010 000, BIC - CRBZIT2B107
- ☐ Nachweis über die Verfügbarkeit der Betriebsräume (nur bei **Miete** oder **Pacht**)
- ☐ vom Notar beglaubigter und **registrierter Vertrag** (Pacht, Kauf, Schenkung, Gesellschaftsänderung) oder originale Bestätigung vom Notar mit Kopie des Vertrages (nur bei Umschreibung einer Erlaubnis)
- ☐ Ernennung eines **Geschäftsführers**
- ☐ Ersatzerklärung einer *Bescheinigung „antimafia"* (falls Geschäftsführer ernannt wird)
- ☐ Bestätigung der Handelskammer über die **berufliche Befähigung**
- ☐ Kopie des genehmigten Planes der Betriebsräume
- ☐ Ausgefülltes Einstufungsformular der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (je nach **Kategorie** für Zimmer, Wohnungen oder Camping)
- ☐ Kopie Ausweis des Antragstellers bei händischer Unterschrift

Abmeldung:

- ☐ 1 Stempelmarke zu 16,00 € für Abmeldung (Stempelgebühren können direkt im Lizenzamt bezahlt werden)
- ☐ Rückgabe **Originale** Lizenz (Umschreibung / Betriebsschließung)
- ☐ Abmeldung (Werbesteuer, Müllposition,…)
- ☐ Kopie Ausweis des Antragstellers bei händischer Unterschrift

Allegati:

- ☐ 2 marche da bollo a 16,00 € per nuove richieste, cambiamenti e comunicazioni.
  (Le marche da bollo possono essere pagati direttamente all'Ufficio licenze)
- ☐ Registrazione degli operatori del settore alimentare (escluco per la **cessazione**). La dichiarazione deve essere presentata tramite lo Sportello Unico attività produttive – SUAP.
- ☐ Fotocopia della ricevuta del versamento di € 20,00 per spese per la registrazione effettuato al Comprensorio sanitario territorialmente competente dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano: IBAN – IT61 W060 4511 6190 0000 0010 000, BIC - CRBZIT2B107
  (deve essere allegata alla notifica digitale per la registrazione degli operatori del settore alimentare).
- ☐ Fotocopia della planimetria dei locali
- ☐ Dimostrazione della disponibilità di locali e superfici. (**in caso di affitto**)
- ☐ **Contratto registrato** e autenticato da un notaio (in caso di affitto, vendita, donazione e cambiamento società) o dichiarazione originale da un notaio con copia del contratto (solo per cambiamento titolare della licenza)
- ☐ Nomina di un **amministratore**
- ☐ Dichiarazione sostitutiva di un certificato "antimafia" (solo) nel caso in cui viene nominato un amministratore
- ☐ Conferma della camera di commercio del possesso dei **requisiti professionali** (estratto)
- ☐ Formulare compilato per la classificazione degli esercizi ricettivi a carattere alberghiero (secondo **categoria** per camere, appartamenti o camping)
- ☐ Copia della carta d'identita se il modulo è stato firmato con firma olografa

Cessazione:

- ☐ 1 bollo da 16,00 € per la cessazione (Le marche da bollo possono essere pagati direttamente all'Ufficio licenze)
- ☐ Licenza **originale** (per cambiamenti e per la cessazione)
- ☐ Cessazione imposta pubblicitaria, la posizione dei rifiuti etc.
- ☐ Copia della carta d'identita se il modulo è stato firmato con firma olografa

Datum/data: | | Unterschrift/firma: | |